

# KRYNICA

SIALANSKAJA HAZETA

Adres Redakcyi i Administracyi  
WILNIA, SUBAČ 2.

WYCHODZIĆ RAZ  
U TYDZIEŃ

„Krynica“ kaštujec: na hod 5000,  
asobny numar 100 m.

16

16

**Biełarusy i usie tutejszyja!**

16

16

16

Kali nia chočym, kab ziamla naša adyšla da čužyncaŭ, kali chočym być wolnymi ludźmi ŭ swaim wolnym kraj, hałasujmo za svoj śpisak №16!

16

**BIEŁARUSY I USIE TUTEJSZYJA!**

Addajmo swaje hałasny swaim kandydatam na № 16, bo inakš my budzim zdradnikami swajho kraju, słuhami čužyncaŭ, a dzieci našy budú wiečna praklinać nas!

16

16

16

## Našy kryudy i chto nas ad ich abaronić.

Kali nadychodziać wybary ũ Sojm, nam tutejšym sialanam treba duža dobra wiedać na što i kaho wybirać. Treba nam heta wiedać, bo kryŭdaŭ znosim mnoha, a abaroncaŭ ad ich majem mała mała.

Jakija-ž my tutejšyja sialanie znosim kryŭdy?

Kryŭdaj jość dla nas, što Polskaja ũlada nie dazwalajeć nam być haspadarami ũ našych hminach. My dobra wiedajem, kaho nam wybirać na wojta hminy; my wybirajem peŭnych ludziej, praŭdziwych našych abaroncaŭ, a starasta jaho prahaniaje i prysyła je swajho čaławieka, jaki dobry dla starasty i dla panoŭ, a dla nas pracuŭnych sialan pieršy worah.

Kryŭdaj jość dla nas, što ũ hminach i naahŭ u rožnych urodowych ustanowach hardziać našaj biełaruskaj mowaj, a ũsio pišć i ad nas wymahajuć pišać tolki pa polski, a mowy hetaj my mała rozumiejem i pišać u joj nia možam. Dziela hetaha duža mnoha nas abmanywajuć. Inakš žylosiab, kab my

ũsiudy swajej karystalisia ũłasnej, dla ũsich zrazumiejać. biełaruskaj mowaj.

Kryŭdaj jość, što Polskaja ũlada nie dazwalajeć našym wučycialom wučyc našych dziećak u rodnaj biełaruskaj mowie. Polskija školnyja inspektary, jak carki jakija, zasieli na našaj ziamli i nie dajuć nam našaj rodnaj školy, a wyšcejšaje načalstwa maŭčyc sabie najspakajniej. Polskaja ũlada tak pastupaje, kab my ciomny byli, kab nia ũmieli baranić swaich praŭ kab byli pakornymi słuhami panoŭ. Toje naša dzicia, što projdzie biełaruskaju szkołu, lubić budzie swoj kraj, swoj narod i ũ abidu jaho nie papuścić. A toje naša dzicia, što wyraćcie ciomnym, abo što projdzie čužuju polskuju szkołu, lohka staniecca słuhoj panoŭ i ichnym abaroncam, a worahami swaho sialanskaha biełaruskaha narodu.

Kryŭdaj dla nas jość, što na rožnyja pasady, jak u palicyju, na čyhunku, na počtu i inšyja pryma-



juć pieraważna palakoŭ, a našych biełarusaŭ, asabliważ prawasłaŭnych, blizu susim nia prymajuć. A tymčasam my taksama i padatki i rožnyja daniny płacim tak jak i inšyja.

Kryŭdaj jość dla nas najbołšaj, najstrašniejšaj, što našu ziamlu, jakuju dziedy i pradziejdy našy krywioj palili i potam, ciapier Polskaja ŭlada zabirajeć ad nas i addajeć jaje polskim, niatutejšym kolonistam. Kryŭda heta tak wialikaja, što trudna i wyskazać. Skažu tut tolki ahulna, što palaki, zabirajućy našu rodnuju ziamielku, robiac nas žabrakami, bo zamiešć pracawać na ŭłasnym zahonie, zmušajuć nas iści, abo na parabka da polskaha kolonista, abo ŭ fabryku.

Kryŭdaj urešci jość dla nas, što administracija ździekujecca nad nami i nas pastajanna zniewažaie. Našy hazety najčašciej hinuć na počcie, našyah sialan časta bjuć i katujuć palicyjanty, našy kooperatywy biaz daj pryčyny začynajuca i razhranlajuca.

Chto nas zbawić ad hetych kryŭdaŭ? Ciapier pradwybarnaja para. Wioska naša aź roicca ad rožnych ahitatarau. Usie jany sałodka haworać, staranna wyličajuć kryŭdy našy i pryakajuć, što jany napeŭna ablahcać našu dolu, a dla hetaha treba tolki hałasawać za ich.

Szto nam dumać ab hetym? Pasły z polskich partyjaŭ prawych, jak № 8 i 12 peŭnaž ab nas nie parupiacca, peŭnaž nam dobraha nia zrobiać ničoha, choć ciapier i jany nam raj sulać. Na henych špiskach stajać ludzi, jakija nas nie za ludziej, a za bydla majuć.

Jość polskija partyi lewyja, asabliwa «piastoŭcy» №1 i „Wyzwalency“ № 3. Mo' pasły z hetych spiskaŭ stanucca sapraŭdy našymi abaroncami? Na sławach dyk tak, a na dziele, dyk nia nadta.

Hod tamu nazad, u starym Waršaŭskim Sojmie pryjmaŭsia zakon, kab na našaj ziamli pasadzić polskaha žaŭniera, kab našu tutejšnju ziamlu zabrać dla ludziej zдалoku, dla nia tutejšych. Rychtawalašia našamu pracouŭnamu sielaninu histaryčnaja kryŭda i ni adna polskaja partyja, ni adzin čalawiek Warškim Sojmie nie zakinuŭ za nas słowa, nihto nie zaiкнуўsia. Usie, jak lewyja, tak i prawyja polskija partyi pryniali zakon ab čužo kolonizacyi na našaj ziamielcy.

Ciapier-ža, ŭ čas pradwybarny, kali hałasy patrebny, nia stydajuca našy kryŭdziceli, žaŭlacc da nas pa našy dla siabie hałas.

„Piastoŭcy“ z hetym nia kryjuca: jany adkryta baroniać swaho stanowišča. Inakš „wyzwalency“ z Nr. 3. Jany ciapier na sławach pryznajuc zroblenuju nam kryŭdu i pryakajuć zmahacca ž joj. Moža być, ale na što było nas kryŭdzić? Dy i pytaŭnie, chto ž ich adważycca iści ŭ Sojmie prociŭ samych siabie, a kali chto adzin i znajdziecca, [dyk chto jaho słuhać budzie?

„Wyzwalency“ biaz nijakich aharodak stajać za wykup ziamli. A ci kožny z nas zmoža wykupić i ci sprawiadliwa ŭ kožnym wypadku tasawać wykup za swaju rodnuju ziamlu?

„Wyzwalency“ pakidajuć panu aź da 315 marhoŭ ziamli, a astalnuju, kab sialanie wykupili. U hetym wyjaŭlajecca asabliwaja lubaść „wyzwalencaŭ“ da panoŭ, bo pan pry 315 marhach ziamli astaniecca pastaromu panam, i išče za astalnuju ziamlu woźmie krywawy sialanski hroš.

Nam sialanam „wyzwalency“ hetaha nia kažuć, a tolki bajki raskazywajuć, dyk wiedajmo, što heta takoje dla biełaruskaha sialanina «wyzwalenie» № 3. Spadzieicca ad „Wyzwalenia“ № 3 palohki dla biełaruskaha sialanstwa nia prychodzicca.

Dać našamu sielaninu rodnuju ašwietu, abaranić ad ździekaŭ polskaj administracyi, zrabieć jaho haspadarom u hminie, dać jamu roŭnaje prawa z palakami, nadzialić našaha sialanina ziamloj jak najdastupniej, abaranić swaju ziamlu ad čužych kolonistaŭ, zmožuć tolki biełaruskija pasły sa špisku № 16,

Dyk sialanie Biełarusy! Usie biaz rožnicy, wiedy, ci wy prawasłaŭnyja, ci kataliki, hałasujcie sami za siabie, za swaich rodnych pasłoŭ, wystaŭlenych na špiskach № 16, a bałamuctwaŭ polskich ahitatarau nia słuhaajcie.

Tolki my biełaruskija sialanie razam sa swaimi synami dabjomsia dla siabie šwiettaj budučyny.

Bywały sielanin.

## Biełarusy!

*U kožnym abwodzie wybiraajcie ad siabie u wybarnuju komisiju swajho dawieranaha (meža zarfania). Wybranaha prysyłaajcie u Biel. Cantr. Wybarny Kamitet. Tut waszy dawieranyja atrymajuć zašwiedčanna i u čas hałasawaŭnia buduć mieć prawa (ordynacija wyborcza, Art. 63) być prysutnymi u wybarnaj komisii. Zrabieć heta treba abawiazkowa, bo inakš worahi naszy pryczyniac nam mnoha kryudy. Wy pawinny baczyć u czas wybarau usio na swaje woczy!..*

## Da nas pišue.

### Bielarusy za swajo stajać.

SZARKAUSZCZYNA, Dziśnienskaha paw. 12-ha hetaha miesiaca ũ Szarkauščynie adbyŭsia Bielaruski wiec. Byŭ tarhowy dzień. Ludziej było najechaŭšy na rynek duža mnoha. Bielaruskija wybarnyja instruktary papryježdźali z susiednich hmin. Pačaŭ wiec miascowy wučyciel S. Astapčyk, jaki jarka pradstawiŭ niebiašpieku dla našych sialan, kalib jany hałasawali za čužyja polskija špiski. Pašla wystupiŭ predstavnik ad Wilenskaha Centralnaha Wybarnaha Kamitetu, ks. Ad. Stankiewič. Hety pramoŭca abrysawaŭ sialanam kaniečnašć hałasawać za swoj № 16 špisak, kali jany sapraŭdy sami sabie choćuć ščaćcia. Pašla ũ haračaj pramowie wystupaŭ bielarus z susiednziej hminy M. Łapicki.

Na wiec źjawilisia i wyzwalency mocna, jak zaŭsiody, padpiŭšy. Adzin z ich dyk ničoha nia moh rastłumačyć, čaho wyzwolenie choća, a tolki ľaiŭ bielarusau, a sabie chwaliŭ.

Nakaniec wyzwaleniec u swaich bredniach tak zašoŭ daloka, što prysutny ks. Ad. Stankiewič wystupiŭ jašće raz, całkom źbiŭšy i zastydziŭšy wyzwalenca.

Narod krepka stajaŭ za swaich i nia sluchaŭ bašniaŭ i ĩharstwaŭ wyzwalenca. — Narod tut užo dobra zrazumieŭ, što saŭaŭja bašniami nie nakormiš, što ich zmohuć abaranic ad wiakowych kryŭdaŭ tolki swaje rodnyja i česnyja syny, a nia rožnyja naniatyja čužackija brachuny.

Pr y s u t n y.

### Bielarusy wiedajuć, što rabić.

Dzierkaŭščyna, Dunilawickaha paw.

U niadzielu 15 kastyčaika da nas pryšoŭ aratar z Wyzwalennia, a krychu paźniej źjawilisia aratar Bielar. Centr. Kamitetu student Piatkiewič. Pierad Imšoŭ razdaŭ aratar naš hazet U časie Imšy ksiondz Charašucha zaklikaŭ, kab hałasawali za panskija spiski № 8 i 12, a jašće abiacaŭsia hawaryć pašla niečparu. I woš jak končyľasia nabaženstwa, wyšaŭ ksiondz Charašucha, i pačaŭ chwalić numary 12 i 8.

Pašla ksiondz wystupiŭ z pramowaj na kašcielnym hanku pry adčynienych dźwiarach; u časie pramowy, pašla chwalby panskich partyjaŭ, skazaŭ što ũsie pasły atrymowywajuć 40.000 marak u dzień, dyk aratar naš wyličyŭ, što sojm takim paradkam kaštawaŭby boľš čym 18 miliardau marak, tak što nie chapľab marak aplacić polskich čynoŭnikaŭ. Pašla pačaŭ hawaryć naš aratar, i kali zapytaŭsia, ci pa bielarusku, ci papolsku, to ũsie u wadzin hoľas skazali pa bielarusku za wyniatkam niekalki tercijarak, nawučanych ksiondzom. Pašla haračaj pramowy našaha aratara pačaŭ panskiju mowu brat ksiondz Charašuchi, i kali sialanam abrydľa sluchać, dyk usie kryknuli: dawoli, dawoli i h. d. Kali ksiondz chwaliŭ panoŭ, a sialanie z jaho šmiaľalisia, dyk ksiondz kinuŭsia bicca da Lawona Košćyca.

Narod staŭ całkom za bielaruski № 16. Wyzwalency zušim schawalisia, widziačy ščyry naš bielaruski nastroj. Kali ks. Charašucha nia pierastawaŭ baranic panoŭ, dyk ludzi kinulisia na jaho, ale jon uciok.

Pašla sabralisia ũsie razam, zalažyli Kamitet na čale katoraha staŭ hr. Wilhelm Malej, sekretar Janka Sabynič, siabra Jazep Malej. Nastroj naša dobry, ũsie buduć hałasawać tolki za Nr. 16.

Dzierkaŭščanin,

## Dakazali, što jošć Bielarusy.

BARUNY, Ašmianskaha paw. Budućy jašće staršynieŭ ministraŭ pan Skulski chwaliŭsia, što praz piaćdziesiąt hadoŭ bielarusau u Polšcy nia budzie, swaju panskiju dumku widać chacieŭ prawiašci ũ žyćcio, bo pryjechaŭšy ũ miastečka Baruny staŭ ahita wać na kirmašy za panski špisak. Jašće raniej panskija najmity taksama ũ Barunach ĩlumili ũsio bielaruskaje pa prahramie swajho wierchawoda Skulskaha. Nie zwažajućy na prošbu i protesty žycharoŭ, była začyniena bielaruskaja seminaryja, byŭ aryštawany ksiondz Piatroŭski, wiadomy zmahalnik za adradžeńnie Bačkaŭščyny.

Kryŭda hetaja ĩtybaka zapała ũ dušu padniawolnaha narodu.

I woš wažny pan, žadajućy śmierci bielaruskamu narodu, nie pasaromiŭsia razwodzić saľodkija pramowy i kidać wanu i ašukanstwa ũ hušču sabraŭšychsia sialan, zazywajućy ich pad swaju apieku.

Uzburany narod, z praktyki znajućy, što takich panoŭ ani zakon, ani słowa nie biaruć, kinuŭsia hurmam na krasabaja i pabiŭšy prahnaŭ z rynku. Skulski, wynuŭšy rawolwer, chacieŭ stralać u „chamow“, ale palicyja pradbačyŭšy drenny kaniec, niedawoliła stralać.

Praŭda, brydki heta sposab baračby, ale jašće horšaja prastupnašć zabiwać dušu naroda. Bielaruski narod choća žyć i jak umieje baronicca ad zništažeńnia. Bielaruski narod u praciahu doŭhich pakatnych wiakoŭ dakazaŭ swaju žyciowašć, mieŭ mahčymašć paćuć heta na swajej skury i bľahi prarok pan Skulski. Jak wy z nami, tak i my z wami. Pan Skulski mieŭ mahčymašć pierakanacca, što piaćdziesiąt hadoŭ, — čas ľiśnia karofki, kab apalačyć bielarusau.

Ž

## Ziaziula i Warona.

Wiasnoj ziaziula prylaciela  
I ũ zialonym hai sieľa;  
Sieľa sabie na suku  
I začala swajo: „kuku, kuku“...  
Warona tam ĩniazdo rabiła  
I tak da jaje zahamanila:  
„Čamu ziaziula nie pracuješ, —  
Tolki ciaham usio kukuješ?  
Dosyć kukawać tak biaz upynku—  
Pierastaľab choć hadzinku, —  
Rabić ĩniazdo mnie praškadžaješ“  
„Ech, warona, ty durnajal  
Ciž ty hetaha nia znaješ? —  
Mužyk rabić uwioŭ modu,  
A ja, dyk s panskaha wiadusia rodu.  
Z nas nihto rabić ĩniazda nia znaje,  
I nia kormim my dzieciej.  
ĩniazdo za nas im zrobić cham  
I dzieciej prakormić nam“  
I wot-ža jej  
Tak warona adkazała:  
— „Choć rozumu ja maju maľa,  
Adnak-ža mnie durnoŭ zdajecca,  
Szo i ũ nas paradak zawiadziecca;  
Sprawiadľivy buduć ũ im zakon  
I što panoŭ takich pahoniać won“:

J. Bylina.

## Adkryty list u Bielaruskija hazety.

Z samaha pačatku pracy ũradu „Wyzwolenia“ na Dzisienski i Duniŭawicki paw., wyzwalenskija prawadyry jak da nas, siabroŭ uradu, taksama i da ũsich, ťto ťcyra stajać za miascowaje bielaruskaje sialanstwa, adnosiliŭsia niaťcyra i dwulicowa. Hetaja niaťcyrať i dwulicowať asabliwa jarka wyjawiliŭsia na ťjezdzie ũ Ŧwiancianach, sklikanym wyzwalencami dzieła ũŭaŭeńnia ťpisiku kandydataŭ. Na hety ťjezd wyzwalency sklikali nie sapraŭdnych pradŭtaŭnikoŭ naťaha sialanstwa, a susim prypankowych ludziej. Nam, siabram uradu, stajaćym ćwiorda za miascowaje sialanstwa, nat' nia pryťlali pawieťki i ab ťjezdzie, choćućy na im prawieťci ćuŭackija dla naťaha sialanstwa plany, nie napisali ũ swajej hazecie.

Widziaćy nia ťcyruju i ťkodnuju wyzwalencau polityku dla bielaruskaha sialanstwa, my składajem z siabie abawiazki kiraŭnikoŭ uradu „Wyzwaleńnia“ na Dzisienski i Duniŭawicki paw. i wystupajem z hetaj partyi.

Byŭťy Starťynia Wyzwalenskaha Kamitetu na paw. Dziťnienski i Duniŭawicki P. Hajko.  
Byŭťy Sakretar Samozwanau.  
Byŭťy Siabra N. Zakreŭski.

## Darahija Braty Bielarusy.

Doŭha nia wiedau i nićoha ab waťym adraďeńni, ťto mianie nadta trywoŭyla, bo bajaŭsia, kab wy dalej u ťapku nia spali. Ale kali mnie papali ũ ruki „Krynica“ i „Беларускі Звон“, z ich dobra było widać, ťto wy, lepťyja syny mnohapakutnaj Bielarusi, ũŭo choćacie być ludźmi i ťcyra pracujecie nad adbudowaj Baćkaŭťcyny.

Takija wiestki pryaiťli majej ćyťta bielaruskaj duťy radaťc uzwyŭ stou ludzkich. Z taho ćasu jaťce bolť lublu ja kazać ťwajcarcam, niemcam, francuzam, irlandcam, amerykancam i inťym siudentam, ťto ja bielarus i ťto wy maje braty ũŭo na darozie da lepťaj doli i da wialikich ideaŭau. Apawiedaju im, skolki wy cierpicio ũ zmahańni za narodnyja prawy ad tych, ťto niadaŭna sami byli ũ ciaŭkej niawoli, a ciapier ťdziekujucca nad wami. Daju im taksama ćyťta historyćnyja fakty ťdzieku nad wami, jak naprykład kasawańnie bielaruskich ťkoŭ, zabarona karystacca bielaruskaju mowaju ũ kaťciele, sprawa ks. Piotroŭskaha, a ũ apoťnich ćasoch napad Niemćyka na ks. Zienkiewića. Heta ũsio prywodzić maich zahranićnych tawaryťau da wialikaha ťdziŭleńnia. Nawiet lepťyja palaki duŭa aburajucca na takuju polityku i ťmat spahadajuć bielarusam.

Wy ciapier, bratoćki, ũ nadta ciaŭkim stanowiťcy i harotnym ŭyćci. Adnak treba wiedać, ťto ad samych zaleŭyć wyŭci z adnaho i palepťy druhoje. Wy wiedajecie kazku ab starym i jaho synoch. Pomnicie, jak jon zehadaŭ swaim synom zlamać wienik, niwodzin nia moh. Ale kali jon razwiazau jaho, jany lahusieńka łamali dubcy aŭ da apoťnich. Woť-ŭa nia chaj budzie dla was heta kazka dobrej nawukaj!

Waťy worahi dobra wiedajuć, ťto ũ jednaťci — mahutnaťc. Dzieła ćaho i nie dajuć wam, jak tolki mohuć, hurtawacca! Ale i wy pamiatujućy, ťto ũ jednaťci mahutnaťc i pieramoha, ũsio bolť i bolť stwarajcie ni „polski“, ni „ruski“ ale adzin ťtaŭny, mahutny, bielaruski narod. Da hetajŭa pracy wam pa-

trebny praŭdziwa bielaruskaja hazeta, bielaruskaja kniŭka, bielaruskaja ťkoła. Kali jaťce nia ma mahćy-maťci mieć swaju ťkołu, koŭny sialanin, pasylajućy swaje dzieťki da polskaj ťkoły, pawinien ich wućyć pabielarusku ũ swajej chatcy za piećkaju, dzie was ŭandarm nia moŭa ũbaćyć. Ale mahćymaťc mieć jaje chutka budzie, kali wy ciapier usie, jak adzin ćaŭawiek, adhukniesiesia da Bielaruskaha Centralnaha Wybarnaha Kamitetu. Heta jon, ale razam z wami, budzie zbaŭcaj naťaha kraju.

A ťto datyćycca mianie samoha, dyk ja rodam z wioski Kleťniakoŭ Wasilťťskaj parachwii, Lidzkaha pawietu. Zakinuŭ rodny kutok u 1911 h., kali jaťce byŭ chłapcom i pajechaŭ da Ameryki ťukać lepťaj doli hdzie ũ praciahu adnaho hodu ũ dzień zarablaŭ trochu na chleb, a ũ noćy wućyŭsia. Dziakujućy dobrym ludziam, u 1912 h. pierastaŭ pracawać u fabryce i pastupiŭ u Kollehiju, dzie spaćatku nadta było ciaŭka mnie, bo jaťce dobra nia ũmieŭ pa anhielsku, a ũsie nawuki dawalisia na anhielskaj mowie. U kancy pierťaha hodu tawaryťy kazali mnie, ťto suchoty mianie nia minuć, ale ja tak kazaŭ: ťto budzie, to budzie, nawuki adnak nie pakinu, bo lepť u mahiŭu pajťci, ćym u ciemnacie ŭyć. Pry ťcyraj pracy, mnie potym było ťmat lahćej. Ureťcie skonćyŭťy tam nawuki, pryjechaŭ ja da tuteťťaha ũniwersytetu, hdzie i wućusia ũ behawiednym fakultecie.

Kaŭu ja wam, bratoćki, paru stou ab sabie, nie dzieła taho, kab pachwalicca, ale dzieła taho, kab pakazać wam, ťto bielarus pry swajej wialikaj wytrywaŭlaťci, zdolnaťci, pracawitaťci moŭa pieramahćy ũsie pieraťkody i trudnaťci. — Da pracy, da pracy i da zmahańnia, bratoćki! — Szlu wam usim ťcyry pakton i ŭadaju ũsiaho najlepťaha.

Jan Tarasewić,  
misjonar de la Salette, Fribourg, Swajcarja.

## WYZWALAJCIESIA AD „Wyzwolenia.“

Polskaja partyja „Wyzwolenie“ wystaŭlaje hetkich kandydataŭ.

1. Polski achwicer Koťciaŭoŭski niadaŭna kupiŭ majontak Bierdanaŭcy za 39 mil. mar.
2. Alaksandra Karnickaja abťarnica majontku Piotroŭťcyna.
3. Stanislaŭ Helman maje swoj dom u Wilni.
4. Wajewudzki, abťarnik Lidzkaha pawietu.
5. L. Chaminski, jaki staic na ćale „Wyzwolenia“ maje ũlasnuju drukarniu ũ Wilni „Lux“ i 20.000 dzieťiacin u Ŧwiencianskim pawiećie.

Chaj ŭa znaje koŭny pracotny sialanin, ťto haŭasujućy za polskuju partyju „Wyzwolenie“ jon samachoć lezić u piatlu.

Chaj znaje koŭny bielarus, ťto kab nie adabrali jaho ziarnielku i nia ŭniťtoŭyli jaho lasy, dyk pawinien raťuća adkinuć polskuju partyju „Wyzwolenie“ i joj padobnyja partyi, a haŭasawać za swoj rodny ťpisak № 16.

**Bielaruski koncert-lekcyja.** U ũniadzielu 22-ha kastryćnika ũ zali Bielaruskaje himnazii (Wos-trabramskaja 9.) adbudziecca koncert-lekcyja. Lekcyju na temu: „D-r Francysk Skaryna“ praćytaje Maksim Harecki. U koncertnym addziele pryjmajuć ućaťcie: I. Kazloŭskaja i p. Alťeŭski. Tancy na zali da 12 h. noćy. Paćatak a 6 h. w.